



Quick Guide



For PDF installation guide please go to
www.salus-remotes.com
Issue Date: 06/2020/002

Salus Controls is a member of the Computime Group
Salus Controls Ltd. reserves the right to change specifications, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Computerime
Salus Controls is a member of the Computime Group
Bulgaria: 0882 900 056
Tel: 02 892 09 40
Address: София, Ботевградско шосе, 2/76
Biosoft: Pчмстa Бяpаpия E00Д
IMPORTER:

БГ Описание: Smart реле SR600 е превключвател, с максимално еп. натоварване 16А на вкл. изкл. Може да бъде монтиран в електрическо табло или на стената (за стени монтаж може да използвате допълнителната монтажна планка SR5600). За да използвате реле то заедно с други устройства от системата SALUS Smart Home е необходим Универсален гейтуей UGE600 (продава се отделно). Гейтуейът осъществява координацията между отделните устройства и позволява интернет управление чрез приложението SALUS Smart Home.

Съответствие на продукта: Този продукт е в съответствие с основните изисквания и разпоредби на Директиви 2014/53/EU (RED-Директива за радио съоръжения) и 2011/65/EU. Пълният текст на Декларацията за съответствие може да видите на адрес www.saluslegal.com.

(Ⓜ) 2405-2480MHz; <14dBm.

Информация за безопасност: Използвайте по предназначение и в съответствие с приложените разпоредби. За употреба в затворени помещения. Не мокрете устройството. Преди почистване със сух плат изключете захранването на продукта. Монтажът на устройството трябва да бъде извършен от компетентно техническо лице и в съответствие с местните изисквания и регулации. Непазването на приложените стандарти

DE Einleitung: Das Smart Relais (SR600) ist ein Schaltrelais welches für Verbraucher bis 16A (induktiv) geeignet ist. Es kann in Unterpützdosens oder in eine Aufputzhalterung (separat erhältlich) montiert werden. Dieses Produkt muss mit dem Universellen Gateway (UG600/UGE600) und der SALUS Smart Home App verwendet werden. Unter www.salus-smarthome.com finden Sie die PDF Version der Anleitung.

Produktkonformität: Das Produkt entspricht den wesentlichen Anforderungen der folgenden EG-Direktiven: 2014/30/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist über die folgende Internetadresse verfügbar: www.saluslegal.com. (Ⓜ) 2405-2480MHz; <14dBm

Сигурностна информация: Der Gebrauch muss in Übereinstimmung mit den gängigen Vorschriften erfolgen. Nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Halten Sie Ihr Gerät vollständig trocken. Trennen Sie Ihr Gerät vom Strom, ehe Sie daran arbeiten. Arbeiten an diesem Gerät müssen von kompetenten Personen erfolgen.

FR Introduction: Le relais intelligent (SR600) est un relais de commutation qui peut être utilisé pour allumer ou éteindre une charge de maximum 16 A. Il peut être placé dans une boîte d'encastrement ou installé à l'extérieur avec un support. Ce produit doit être utilisé avec la passerelle universelle (vendue séparément). La passerelle universelle permet la communication avec d'autres produits SALUS Smart Home à l'aide de l'application SALUS Smart Home.

Conformité du produit: Ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/53/UE (RED) et 2011/65/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.saluslegal.com. (Ⓜ) 2405-2480MHz; <14dBm

Informations de sécurité: Utilisez conformément aux règlements. Usage intérieur uniquement. Maintenez votre appareil au sec. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec. Cet accessoire doit être installé par une personne compétente, et l'installation doit être conforme aux directives, normes et réglementations applicables à la ville, au pays ou à l'état où le produit est installé. Le non-respect des normes pertinentes pourrait entraîner des poursuites.

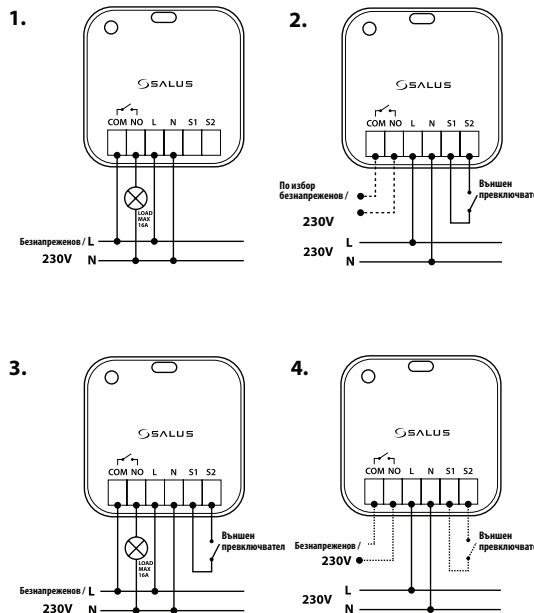
NL Inleiding: Smart Relais (SR600) is een schakelrelais dat kan worden gebruikt om een maximale belasting van 16A in of uit te schakelen. Het relais kan worden gemonteerd in de wanddoos of kan worden geïnstalleerd met een beugel. Dit product moet gebruikt worden met de Universal Gateway (afzonderlijk aangekocht). De Universal Gateway maakt communicatie met andere SALUS Smart Home-producten mogelijk met behulp van de SALUS Smart Home App.

Productconformiteit: Dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Richtlijnen 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU. De volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: www.saluslegal.com. (Ⓜ) 2405-2480MHz; <14dBm

Veiligheidsinformatie: Gebruik dit product in overeenstemming met de voorschriften. Alleen gebruiken in binnenomgevingen. Zorg dat uw apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge doek. Dit accessoire moet worden gemonteerd door een vakbekwame persoon. Zorg dat de installatie voldoet aan de richtlijnen, normen en regels die gelden voor de plaats of het land waarin het product wordt geïnstalleerd. Het niet naleven van de relevante normen kan leiden tot gerechtelijke vervolging.



БГ Схема на свързване **DE** Schaltplan
FR Schéma de câblage **NL** Bedradingsschema



БГ Описание на клемите **DE** Anschlussklemmen
FR Bornes **NL** Klemmen

COM	Обща клема
NO	Клема превключвател
L	Захранване 230V AC
N	Захранване 230V AC
S1/S2	Входни клемни превключване

COM	Potentialfreier Eingang
NO	Schaltausgang
L	230V AC Stromversorgung
N	230V AC Stromversorgung
S1/S2	Schaltklemmen

COM	Borne commune
NO	Borne de commutation
L	Alimentation 230 VCA
N	Alimentation 230 VCA
S1/S2	

COM	Algemene klem
NO	Schakelklem
L	Stroomtoevoer 230V AC
N	Stroomtoevoer 230V AC
S1/S2	Schakelinputklemmen

БГ Синхронизация **DE** Verbindungsvorgang
FR Processus d'appariement **NL** Koppelingsproces



БГ Когато е включено захранването, LED индикаторът ще започне да мига в червено и показва готовност за синхронизация.

DE Sobald das Relais mit Strom versorgt ist wird die LED anfangen rot zu blinken um den Verbindungsvorgang einzuleiten.

FR Une fois branché, le voyant digtone en rouge pour indiquer le mode d'appariement.

NL Zodra het is verbonden, zal de led rood knipperen om aan te geven dat de koppelingsmodus wordt uitgevoerd.



БГ Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите настройките.

DE Befolgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm um die Einrichtung abzuschließen.

FR Suivez les instructions à l'écran pour terminer la configuration.

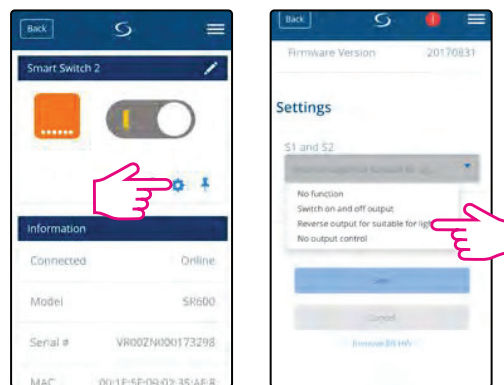
NL Volg de instructies op het scherm om de voorbereiding uit te voeren.

БГ Значение на LED светлини **DE** LED Anzeige
FR Voyant DEL **NL** Led-indicatie

Описание	LED
Автоматично включване към мрежата	Пулсираща LED индикация в червено
Присъединяване към мрежата, чрез натискане на бутон	Кратко включване от 1 сек. на червена + зелена LED индикация, следвано от пулсираща червена индикация.
ВКЛ. реле, към мрежата	LED свети Зелено
ИЗКЛ. реле, към мрежата	LED свети Червено
ИЗКЛ. реле, безконтактно	Пулсираща LED в Червено
ВКЛ. реле, безконтактно	Пулсираща LED в Червено+Зелено
Обозначаване	Примигваща LED в Зелено, с продължителност до 10 минути.

Omschrijving	LED
Automatisch aansluiten op netwerk	RODE LED pulseert
Aansluiten bij netwerktrigger door op toets te drukken	RODE+GROENE LED gaan gedurende 1s branden, daarna pulseert RODE LED
Apparaatrelais AAN met netwerk	groene LED AAN
Apparaatrelais UIT met netwerk	RODE LED AAN
Apparaatrelais UIT zonder netwerk	RODE LED pulseert
Apparaatrelais AAN zonder netwerk	RODE + GROENE LED pulseren
Identificeren	GROENE LED knippert maximaal 10 minuten

БГ Клеми S1 и S2 **DE** S1 & S2 Klemmen
FR Bornes S1 et S2 **NL** S1&S2-klemmen



Beschreibung	LED Anzeige
Automatischer Netzwerkbeitritt	ROTE LED pulsiert
Manueller Netzwerkbeitritt durch Tastendruck	ROTE + GRÜNE LED für 1s an dann ROT pulsierend
Relais im Netzwerk AN	Grüne LED AN
Relais im Netzwerk AUS	Rote LED AN
Relais ohne Netzwerk AUS	Rote LED pulsiert
Relais ohne Netzwerk AN	ROTE + GRÜNE LED pulsiert
Identifizieren	GRÜNE LED blinkt in 0,25s Intervall für die Dauer von 10min oder bis Identifizieren abgebrochen wird.

Description	LED
Connexion automatique au réseau	DEL ROUGE clignotant
Connexion au réseau en appuyant sur le bouton	DEL ROUGE+VERTE allumées pendant 1 s, puis DEL ROUGE clignotant
Relais de dispositif allumé avec réseau	DEL verte allumée
Relais de dispositif éteint avec réseau	DEL rouge allumée
Relais de dispositif éteint sans réseau	DEL rouge clignotant
Relais de dispositif allumé sans réseau	DEL ROUGE+VERTE clignotant
Identification	DEL VERTE clignotant pendant 10 minutes

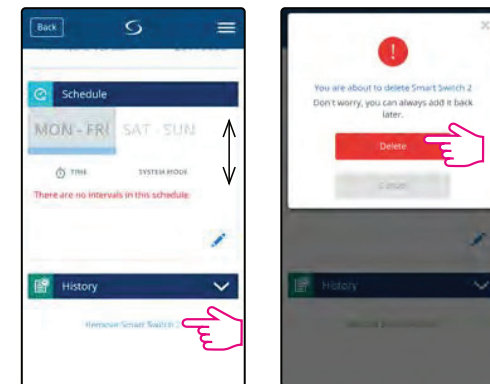
Настройка	Описание
1. Не работи	S1/S2 не е активен (Вкл. на COM/NO през приложението)
2. Вкл./Изкл. на изхода	Вкл. на COM/NO, при сигнал от S1/S2
3. Девияторен изход, подходящ за осветление	Свързване на S1 с S2 се използва за вкл. / изкл. (девиатор).
4. Без управление на изхода	S1/S2 са активни и работят независимо от изход COM/NO. Превключване COM/NO се управлява чрез приложението.

Option	Beschreibung
1. Keine Funktion	S1 und S2 haben keine Funktion
2. An/ Aus Schaltungsausgang	Schalter Com/No ist aktiv während S1/ S2 Kontakte ausgelöst werden (keine APP Steuerung)
3. Ausgang geeignet für Lichtschaltung	Kurzschließen der Klemmen S1/ S2 verursacht AN /AUS Schaltung (Bistabiler Kontakt)
4. Keine Ausgangssteuerung	S1/S2 aktiv und unabhängig von Com/ No Schaltung. Com/No kann über APP geschaltet werden.

Option	Description
1. Aucune fonction	S1/S2 non active (allumer COM/NO à l'aide de l'application)
2. Commutateur de sortie marche/arrêt	l'interrupteur COM/NO est activé lorsque le contact S1/S2 est déclenché
3. Sortie inversée adaptée à l'éclairage	les courts-circuits des bornes S1/S2 provoquent la mise en marche ou l'arrêt (contact bi-stable)
4. Aucune commande de sortie	S1/S2 actives et fonctionnent indépendamment de la sortie COM/NO. Le commutateur COM/NO est allumé via l'application

Option	Omschrijving
1. Geen functie	S1/S2 niet-actief (COM/NO inschakelen met de App)
2. Output in- of uitschakelen	Schakelaar COM/NO is aan, terwijl S1/ S2-contact is geactiveerd
3. Output omschakelen voor geschikte verlichting	Kortsluiting van klemmen S1/S2 leiden tot in- of uitschakelen (bi-stabiel contact)
4. Geen outputbesturing	S1/S2 actief en werken onafhankelijk van COM/NO-output. COM/NO-schakelaar is ingeschakeld via de App

БГ Премахване на устройството **DE** Gerät entfernen
FR Télécommande **NL** Apparaat verwijderen



БГ Работа с бутона **DE** Tastenfunktion
FR Fonctionnement du bouton **NL** Toetsenbediening



БГ Кратко натискане за обозначаване на устройството. Задържане за 3 секунди за вход в режим на синхронизация. За връщане към фабричните настройки, натиснете и задръжте до примигване на червена индикация (макс. 15 сек.).

DE Um das Gerät zu identifizieren drücken Sie kurz die Taste. Um den Verbindungsprozess zu starten halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt. Um eine Werkseinstellung herbeizuführen halten Sie die Taste für 15 Sekunden gedrückt.

FR Pour identifier l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton. Pour accéder au mode appariement, maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. Pour une réinitialisation aux valeurs d'usine, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que la DEL clignote en rouge (max 15 s).

NL Druk de toets kort in om het apparaat te identificeren. Om naar koppelingsmodus te gaan, druk 3 seconden op de toets. Om te herstellen naar de fabrieksinstellingen, druk op de toets tot de led rood knippert (max. 15s).